PPP

PHOTOPHNOMPENH

28 NOV > 6 DEC

LES SOIRÉES / EVENING SHOWS

Mes Coups de cœur
Straight from the Heart

Création musicale / musical creation:
Louis Sclavis & Ly Vanthan

Lundi 30 Novembre, 18h30 / URBA - RUFA
Christian Caujolle

Présentation des travaux de jeunes photographes français, cambodgiens, chinois, suisses, italiens et espagnols qui, dans le monde entier, ont exercé leur regard sur des sujets inattendus.

A presentation of works from young photographers from France, Cambodia, China, Switzerland, Italia and Spain who have looked at unexpected issues all over the world.

Ecoles d'Art et de Photographie, un tour du monde
'Art and Photography schools', a world tour

Création musicale / musical creation
Louis Sclavis & les musiciens de Phare Ponleu Selpak.

Mercredi 2 décembre, 18h30 / URBA - RUFA

Avec la participation de / with the participation of École Nationale Supérieure Louis Lumière (Paris, France), Ecole Nationale Supérieure de la Photographie (Arles, France); Instituto Nacional de Artes Plasticas (La Habana, Cuba) , Les meilleures écoles du Brésil (Aeso - Faculdade de Olinda, Senac - São Paulo, Anhembi Morumbi - São Paulo, Fotoativa – Belém), Le 75 (Bruxelles, Belgique), Ecole Supérieure des Arts Appliqués de Vevey (Suisse), International Center of Photography – ICP (New York, USA).

Nouvelles du monde : 2009, année USA
News from the world: 2009, the year of USA

Jeudi 3 décembre, 18h30 / URBA - RUFA

Depuis la dernière édition de PPP, le monde a continué à tourner. L'événement "historique" est sans nul doute l'élection de Barak Obama. Nous visiterons les USA avec l'aide de photographes aux regards différents, et voyagerons dans 79 pays avec une selection de "This Day of Change", projet pour lequel le magazine *Courrier Japan* a mobilisé 132 photographes.

Since the last edition of PPP, the world keeps running. The historic event of this year is the election of Barak Obama. We will travel all over USA through the different points of views of photographers and in 79 countries with a selection of 'This Day of Change' a project initiated by Courrier Japan which has mobilized 132 photographers.

Europe - Asie

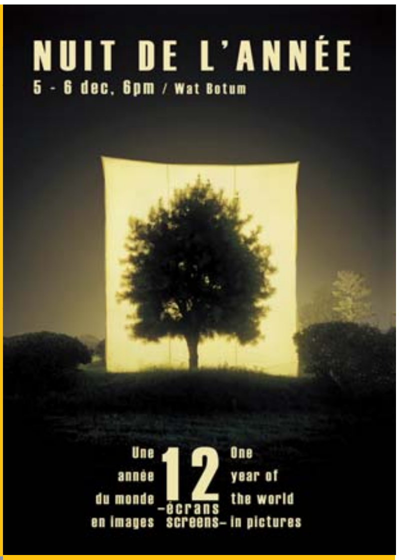
Création musicale / musical creation
Richard Boisson, Philippe Javelle, Ep Vutha & Phat Sothlydeth

Vendredi 4 Decembre, 18h30 / URBA - RUFA

Douze photographes européens et asiatiques vont créer en duo, durant une semaine, des dialogues photographiques qui seront présentés par les artistes lors de cette soirée.

Twelve European and Asian photographers will create during one week photographic dialogues which will be presented during this evening.

Avec le soutien de / with the support of :
Delegation of European Commission in Cambodia



Pour la deuxième édition de PhotoPhnomPenh, 22 expositions d'artistes internationaux seront présentées dans les principaux lieux culturels de la ville. Placé sous le signe de la découverte, de la fête et de la rencontre Asie – Europe, PPP 2009 proposera 5 soirées de projections en plein air suivies de l'étonnante *Nuit de l'année*, présentant une année d'images sur 12 écrans au Wat Botum. Un atelier abordera la problématique de l'édition de photographie et de son utilisation dans la presse. De plus, avec le soutien des Ambassades des États membres de l'Union Européenne et la Délégation de la Commission européenne auprès du Royaume du Cambodge, une rencontre de photographes d'Asie du Sud-est et d'Europe sera organisée. Des "bateaux images" vogueront sur le Tonlé Sap durant une semaine.

For the second PhotoPhnomPenh event, 22 exhibitions of international artists will be presented in the main cultural venues of the city. In the spirit of discovery, festivity, and Asian-European encounters, PhnomPenhPhoto 2009 is offering 5 evenings of outdoor screenings followed by the dazzling "Night of the Year," in partnership with Les Rencontres d'Arles in France. A workshop will address the problematics of the edition of photographs and of their use in the press. Furthermore, a meeting between photographers from ASEAN and Europe will be organized with the support of the the embassies of the EU Member States and the Delegation of the European Commission to Cambodia. The images boats will navigate the water of Tonle Sap river during one week.

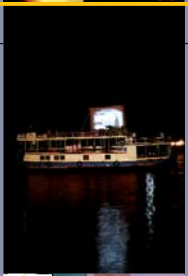
Tous les événements en français, anglais et khmer
All events in English, French and Khmer

Une vie à l'église
A life in church

Dimanche 29 novembre , 19h
Église française

Durant un an Sovann Philong a documenté la vie quotidienne d'une ancienne église catholique transformée en un petit immeuble pour une quinzaine de familles. Le photographe présentera le résultat de son travail aux habitants.

For one year, Sovann Philong documented the daily life in a former Catholic church in Phnom Penh that had been transformed into a small apartment building for about fifteen families. The photographer will present the results of his work to the tenants.

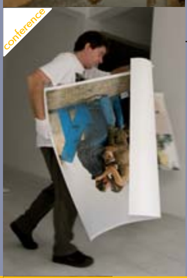


Bateaux Images
The 'image boats'

27 novembre - 3 decembre, 18h30
Quai Sisowath / Riverside

Chaque année, vers la mi-novembre les cambodgiens célèbrent la fin de la saison des pluies. D'immenses barges illuminées naviguent chaque soir durant une semaine sur le Tonle Sap. Les bateaux images de PPP seront un clin d'oeil poétique à ce rendez-vous. Ces projections flottantes navigueront sur le fleuve toute la semaine d'ouverture du festival.

Every year, at the mid-Novembre, the khmer poeple celebrate the end of the rainy season. Big floodlit boats sail every evening on the Tonle Sap river during one week. The 'image boats' of PPP will make a poetical wink to this celebration. These floating screenings will sail on the river during the whole opening week.

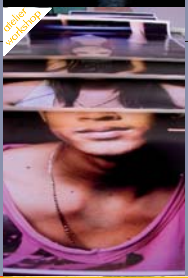


Construction d'un programme
Set up a festival program

Christian Caujolle
Dimanche 29 Novembre, 17h
Java Café & Gallery

Comment se construit le programme d'un festival de photographies. Qu'est-ce qui guide les choix du commissaire ? Quels sont les fils conducteurs de la programmation. Christian Caujolle, Directeur Artistique de PPP, présentera ses choix et nous donnera les clés de son programme.

How to make a programme of a photo festival. What guide the choices of the curator ? What are the connecting threads of such a programmation ? Christian Caujolle, the artistic director of PPP, will present us the choices he made and will give us the keys of the programme.



L'édition en photographie
Editing photographs

Vendredi 4 Décembre, 10h
CCF

Mener à bien un travail photographique est l'aboutissement d'une succession de choix souvent difficiles et douloureux pour le photographe. Avec des professionnels présents pour le festival, photographes, éditeurs de presse, organisateurs d'expositions, nous aborderons les principes, les critères, les enjeux de ces choix. Le séminaire sera à la fois un lieu de réflexion et de pratique.

The completion of a successful photographic work is the outcome of a series of choices. With the professionals attending the festival, photographers, newspaper editors, curators, we will discuss the principles, the criteria, the consequences of these choices . The workshop will be both a place for reflection and for practice.

Le programme de PPP...

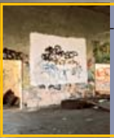
28/11	14h	Ouverture / opening - parcours en Tuk Tuk	CCF
	22h	Vernissage & soirée / Opening & party Isabelle Vaillant, Sean Lee & Martin Kollar	Bodega Melon Rouge
29/11	12h	Vernissage / Opening - Photo Shops S. lunker, P. Sovann, J-C. Bourcart, L. Tumbjörk	Marché O'Russey
	17h	Conférence - Christian Caujolle	Java Café & Gallery
	18h	Vernissage / Opening - Lim SokchanLina	Java Café & Gallery
	19h	Une vie à l'église / A life in church	Église française
30/11	18h	Vernissage / Opening Sovann Philong & Clément Briend	URBA / RUFA
	18h30	Mes coups de Coeur / *Straight from the heart*	URBA / RUFA
1/12	18h30	Vernissage / Opening - Eva Leitolf	Meta House
2/12	18h30	Écoles d'Art et de Photographie, un tour du monde *'Art and Photography schools', a world tour*	URBA / RUFA
3/12	18h30	Nouvelles du Monde / *News from the world*	URBA / RUFA
	18h30	Vernissage / Opening - Luo Dan	Chinese house
4/12	10h	Atelier - L'édition en photographie Workshop - editing photographs	CCF
	18h30	Soirée / Evening show *Europe - Asie*	URBA / RUFA
5 - 6/12	18h	LA NUIT DE L'ANNÉE 12 écrans / 12 screens	Wat Botum

Chez nos amis...

27/11	19h	Vernissage / Opening - Nicolas Axelrod	Living Room
28/11 - 6/12		Projections / Screenings - Melon Rouge	Bodega
1/12	12h30	Vernissage / Opening - Le Marché Central	Marché Central
2/12	18h30	Vernissage / Opening - Lœum Lom	Sasa Art Gallery
4/12	20h	Vernissage/ Opening - Asia Motion	Equinoxe
11/12	18h30	Vernissage / Opening - Ben King	Living Room

PPP PHOTOPHNOMPENH

Expositions - Exhibitions
jusqu'au / untill 20 dec



Eva Leitolf — 14

Vernissage / opening
Mar 1 déc, Tue 1 dec - 18h30

À la recherche des traces du racisme dans son pays.

Looking for traces of racism in her country.

Lim SokchanLina — 13

Vernissage / opening :
Dim 29 nov, Sun 29 nov - 18h

Regard sur la société cambodgienne à partir d'autoportraits sur sa moto.

A look at Cambodian society through self-portraits of the photographer on his motorbike.

Photo Shops — 12

S. lunker, Sovann P., J-C Bourcart, L. Tumbjörk
Vernissage / Opening : Dimanche 29 nov, 12h
Stands n°313 - 317, 366, 367, 451, 452.

4 petites expositions dans les boutiques à l'intérieur du marché.

4 small exhibitions in the shops inside the market.

Myoung Ho Lee — 1

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h (départ / departure CCF)

Des portraits d'arbres très poétiques.

Poetic portraits of trees.

3 Jean-Christian Bourcart

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h
(départ / departure CCF)
Création musicale : Daniel Perrier

Un regard sur le magnifique marché O'Russey à Phnom Penh.

A look at the magnificent O'Russey Market in Phnom Penh

Luo Dan — 4

Vernissage / opening
Jeu 3 déc, Thu 3 dec -18h30

À travers la Chine, un "road photo" tout en surprise et sensibilité.

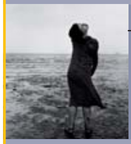
A photo road-trip across China, full of surprises and sensitivity.

5 Martin Kollar

Vernissage / opening :
Sam 28 nov, Sat 28 nov - 22h

Instantanés dans son pays en mutation.

Snapshots of his country in mutation.



Isabelle Vaillant

Vernissage / opening
Sam 28 nov, Sat 28 nov - 22h

Un " album de famille" tout en douceur et sensibilité.

A Gentle and Sensitive "Family Album."

Sean Lee

Vernissage / opening :
Sam 28 nov, Sat 28 nov - 22h

Jeu de l'autoportrait en travesti.

A play of self-portraits as a transvestite.

Lieux / Venues

1. *Ambassade de France* 1 bv Monivong
2. *Église Française* Rue de France (47)
3. *En face de / opposite of "General Directorate of Rubber Plantation* Rue 84
4. *Chinese house* 45 quai Sisowath
5. *Bodega* 32 Blvd Sothearos
6. *Musée National* rue 178
7. *No Problem Park* 55 rue 178
8. *URBA / RUFA* 72 rue 19 (angle rue 178)
9. *XEM la Galerie* 13E0 rue 178
10. *Département de Arts Plastiques* 37 rue 63
11. *Centre Culturel Français* 218 rue 184
12. *Marché O'russey*
13. *Java Café & Gallery* 56E1 Bv Sihanouk
14. *Meta House* 6 rue 264
15. *Wat Botum*
16. *Tonlé Sap* Bateaux images

Chez nos amis...

- A *Marché Central - AFD*
- B *La croisette - Globe Mag* 241 quai Sisovath
- C *Bodega Melon Rouge - FCC* 32 Blvd Sothearos
- D *Equinox* 3A rue 278
- E *Living Room* 9 rue 306
- F *Sasa Art Gallery* 7 rue 360

11 Jean-Robert Dantou

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h
(départ / departure CCF)

Les lieux de meetings de Barack Obama et de la campagne présidentielle française de 2007.

The public meetings of Barack Obama and the 2007 French presidential campaign.

Uy Nou Sereimony

Vernissage en Tuk Tuk /
Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h
(départ / departure CCF)

Images poétiques de détails du quotidien.

Poetic images of everyday' life.

Quentin Bertoux

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h (départ / departure CCF)

Petits contes de natures mortes.

Small tales of still lifes.

Ampannee Satoh — 10

Vernissage en Tuk Tuk
Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h
(départ / departure CCF)

Portraits de femmes musulmanes dans le sud de la Thaïlande.

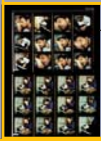
Portraits of Muslim women in southern Thailand.

Sohrab Hura

Vernissage en Tuk Tuk
Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h
(départ / departure CCF)

Un regard tendre sur son entourage.

A tender look at her entourage

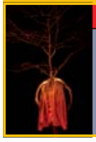


Steeve Iuncker — 9

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h (départ / departure CCF)

Steeve et Xavier, dans l'intimité d'une relation entre le malade et l'artiste.

Steve and Xavier: the intimacy of a relations between an ailing person and the artist.



6 Pha Lina

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h (départ / departure CCF)

Un hommage sensible à son père défunt.

A sensitive homage to his deceased father

7 Lars Tunbjörk

Vernissage en Tuk Tuk / Tuk Tuk opening tour
Sam. 28 nov / Sat 28 nov - 14h (départ / departure CCF)

Plongée dans l'hiver suédois.

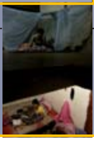
A plunge into winter in Sweden

8 Sovann Philong

Vernissage / opening
Lun 30 nov, Mon 30 nov - 18h

Un habitat communautaire original à Phnom Penh.

An original communitarian habitat in Phnom Penh.



Clément Briend

Vernissage / opening
Lun 30 nov / Mon. 30 nov
2, 3, 4 dec 18h seulement / only

Projections poétiques.

Poetic Projections.

PHOTOPHNOMPENH

ពីថ្ងៃទី ២៨ ខែ វិច្ឆិកា ដល់ទី ៦ ខែ ធ្នូ

ចំពោះមហោស្រពរូបថតភ្នំពេញលើកទី២ ពិព័រណ៍ចំនួនម្ភៃពីររបស់សិល្បករ អន្តរជាតិ នឹងត្រូវដាក់តាំងនៅតាមកន្លែងវប្បធម៌សំខាន់ៗ ក្នុងរាជធានី ។ ដោយដាក់ក្រោម អានុភាពនៃរបកគំហើញ ពិធីបុណ្យនិងជំនួបគ្នារវាងទ្វីបអាស៊ីអឺរ៉ុប ២០០៩ មហោស្រពរូបថតភ្នំពេញ នឹងមានរៀបចំនូវការបញ្ចាំងរូបថតនៅកណ្តាលវាលចំនួនប្រាំរាត្រី ហើយក៏នឹងមានប្រារព្ធ ធ្វើជាបន្តនូវពិធីដ៏គួរអោយរំភើបមួយគឺ " រាត្រីប្រចាំឆ្នាំ " ។ សិក្ខាសាលាមួយក៏ នឹងមានលើកអំពីបញ្ហានានាជុំវិញការបោះពុម្ពផ្សាយរូបថត និងជុំវិញការប្រើប្រាស់រូបថតក្នុងវិស័យព័ត៌មាន ។ ជាងនេះទៅទៀត ដោយមានការគាំទ្រពីបណ្តាស្ថានទូតនៃប្រទេសជាសមាជិកនៃសហគមន៍អឺរ៉ុប និងប្រតិភូនៃសហគមន៍អឺរ៉ុបនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នឹងត្រូវរៀបចំជំនួបមួយរវាងអ្នកថតរូបអាជីព ដែលអញ្ជើញមកពីតំបន់អាស៊ីភាគអគ្នេយ៍ និងទ្វីបអឺរ៉ុប ។ នៅលើផ្ទៃទឹកនៃទន្លេសាបមានការបញ្ចាំងរូបភាពនៅលើទូកជាច្រើនចំនួន ១ សប្តាហ៍ ។

គ្រប់ព្រឹត្តិការណ៍ទាំងអស់ជាភាសាខ្មែរ បារាំង និងអង់គ្លេស ។

រាត្រីសមោសរ

ចិត្តស្ញើចសរសើរភ្លាមៗ

ការបង្កើតតន្ត្រី : ល្វី សក្លាវីស និង លី វ៉ាន់ថាន។
ថ្ងៃច័ន្ទ ទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៨ម៉ោង៣០នាទី
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ
លោកគ្រីស្យង់ កូហ្សុល

ការបង្ហាញស្នាដៃរបស់អ្នកថតរូបវ័យក្មេង សញ្ជាតិបារាំង ខ្មែរ ចិន ស្វីស អ៊ីតាលី និងបណ្តាជនជាតិអេស្ប៉ាញ៉ុលដែលបានថតរូប ស្តីពីប្រធានបទគ្មានគ្រោងទុកនៅក្នុងពិភពលោកទាំងមូល ។

សាលាសិល្បៈ និងរូបថត ដំណើរជុំវិញពិភពលោក

ការបង្កើតតន្ត្រី : ល្វី សក្លាវីស
និងតន្ត្រីករមកពីអង្គការហ្វារពន្លឺសិល្បៈ។
ថ្ងៃពុធ ទី២ ខែធ្នូ ម៉ោង ១៨ម៉ោង៣០នាទី
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ

ជាមួយនឹងការចូលរួមនៃសាលាជាតិជាន់ខ្ពស់ Louis Lumière (ក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង), សាលាថតរូបជាន់ខ្ពស់ (Arles ប្រទេសបារាំង), វិទ្យាស្ថានជាតិ Artes Plasticas (ទីក្រុងហាវ៉ាន ប្រទេសគុយបា), ជម្រើសសាលាល្បីៗ នៅប្រទេសប្រេស៊ីល (Aeso - Faculdade de Olinda, Senac - São Paulo, Anhembi Morumbi - São Paulo, Fotoativa – Belém), Le 75 (Bruxelle ប្រទេសបែលហ្ស៊ិក) សាលាអនុវត្ត ជាន់ខ្ពស់ Vevey (ប្រទេសស្វីស) International Center of Photography – ICP (ញូវយ៉ក សហរដ្ឋ អាមេរិក) ។

ជីវិតនៅវិហារកាតូលិក

ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៩:០០
នៅសង្កាត់ស្រះចក (ខាងក្រោយវត្តពិភ័ទ្ធរង្សី)
វិហារកាតូលិកបារាំង

ក្នុងអំឡុងពេលមួយឆ្នាំ សុវណ្ណ ភីឡុង បានរៀបចំឯកសារស្តីពីជីវិតប្រចាំថ្ងៃ នៃអតីតវិហារកាតូលិកមួយ នៅភ្នំពេញ ដែលគេកែអោយទៅជាអាគារលំនៅដ្ឋានមួយសម្រាប់មនុស្សប្រមាណជាង ១៥ គ្រួសារ ។ អ្នកថតរូបម្នាក់នេះនឹងបង្ហាញលទ្ធផលការងាររបស់ខ្លួនជូនដល់អ្នកស្នាក់នៅទីនោះ ។

ព័ត៌មានជុំវិញពិភពលោក : ឆ្នាំ២០០៩ ឆ្នាំសហរដ្ឋអាមេរិក

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី៣ ខែធ្នូ ម៉ោង ១៨:៣០នាទី
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ
តាំងពីព្រឹត្តិការណ៍ PPP លើកចុងក្រោយមក ពិភពលោកចេះតែវិលទៅមុខ ។ ព្រឹត្តិការណ៍ជា "ប្រវត្តិសាស្ត្រ" គឺប្រាកដជាការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសលោក បារ៉ាក់ អូបាមា ។ យើងនឹងទៅទស្សនាប្រទេសនេះតាមរយៈរូបថតមួយចំនួន ដែលបង្កប់នូវទស្សនៈខុសៗ គ្នា... ហើយយើងនឹងធ្វើដំណើរក្នុងប្រទេស ៧៣ ជាមួយនឹង "This day of change" គឺជាគម្រោងមួយដែលទស្សនាវដ្តីជប៉ុន Courrier Japan ប្រមូលផ្តុំបានអ្នកថតរូបចំនួន១៣២ នាក់។

រាត្រីអឺរ៉ុប-អាស៊ី

អន្តរវិស័យ
ថ្ងៃទី ៤ ខែធ្នូ ម៉ោង *ម៉ោង ១៨:៣០នាទី*
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ

ការបង្កើតតន្ត្រី : វីស្សារ ប័រសុង ហ្វីលីព ស្សាវ៉េល អិប វុត្ថា និង ផាត សុទ្ធលីដេត

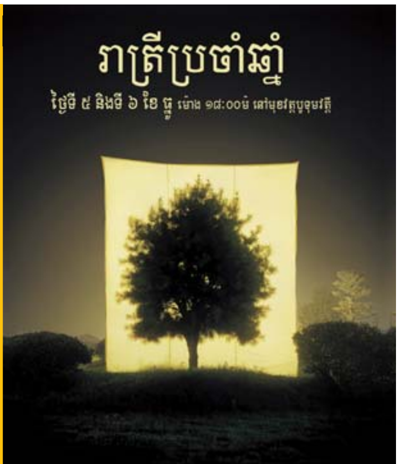
អ្នកថតរូបមកពីអឺរ៉ុប និងអាស៊ី ចំនួន១២ រូប នឹងបង្កើតការសន្ទនារូបភាពជាគូៗ រយៈពេលមួយសប្តាហ៍ ហើយដែលស្នាដៃទាំងនេះនឹងត្រូវបង្ហាញដោយសិល្បករនៅរាត្រីនេះ ។

ឧបត្ថម្ភគាំទ្រដោយប្រតិភូនៃសហភាពអឺរ៉ុប ប្រចាំនៅកម្ពុជា។

កប៉ាល់រូបភាព

ពីថ្ងៃទី២៧ ខែ វិច្ឆិកា រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣ ខែ ធ្នូ
ម៉ោង ១៨:៣០ នាទី
នៅវិថីស៊ីសុវត្ថិ

រៀងរាល់ឆ្នាំ នៅពាក់កណ្តាលខែវិច្ឆិកា ប្រជាជនកម្ពុជាតែងតែប្រារព្ធពិធីបុណ្យចេញវស្សា។ កប៉ាល់ប្រទីបធំមានរចនាពន្លឺគ្រប់ពណ៌ បើកប្រទ្រុយរាល់យប់ រយៈពេលមួយសប្តាហ៍នៅក្នុងទន្លេសាប ។ កប៉ាល់រូបភាពនៃព្រឹត្តិការណ៍ PPP នឹងបញ្ចាំងរូបភាពអណ្តែតអណ្តូងក្នុងពិធីនោះ។ ការបញ្ចាំងរូបភាពបណ្តែតតាមផ្ទៃទឹកនឹងធ្វើឡើងរយៈពេលពេញមួយសប្តាហ៍ក្នុងឱកាសពិធីបើកមហោស្រពនេះ។



រាត្រីប្រចាំឆ្នាំ

ថ្ងៃទី ៥ និងទី ៦ ខែ ធ្នូ ម៉ោង ១៨:០០ម៉ោង នៅមុខវត្តបទុមវត្តី

១ ឆ្នាំនៃរូបភាពនៅជុំវិញពិភពលោកនៅលើ ១២ផ្ទាំងក្រណាត់ស ធំវែង

កម្មវិធីរបស់ "ភ្នំពេញរូបថត"

២៨ ខែវិច្ឆិកា	១៤:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ភ្នំពេញរូបថត ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី	CCF
	២២:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ អ៊ីហ្សាបែល វ៉ៃយ៉ង់ ស៊ាន លី ម៉ាក់តាំង កូឡារ	Bodega Melon rouge
២៩ ខែវិច្ឆិកា	១២:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ – ហ្វូតូហ្សប : ក្លេម៉ង់ ប្រីយ៉ង់ ស្ទីវ យុងខឺ សុវណ្ណ ភីឡុង និង ហ្សង់ គ្រីស្យង់ បួការត៍	ផ្សារអូរឫស្សី
	១៧:០០ម៉	សន្និសីទ - គ្រីស្យង់ កូហ្សុល	Java Café & Gallery
	១៨:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ លឹម សុខចាន់លីណា	Java Café & Gallery
	១៩:០០ម៉	ជីវិតនៅវិហារកាតូលិក	**សង្កាត់ស្រះចក**
៣០ ខែវិច្ឆិកា	១៨:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ សុវណ្ណ ភីឡុង និង ក្លេម៉ង់ ប្រៀន	URBA
	១៨:៣០នាទី	ចិត្តស្ញើចសរសើរភ្លាមៗ	URBA
១ ខែធ្នូ	១៨:៣០នាទី	សម្ពោធពិព័រណ៍ អេវ៉ា ឡេតូល	Meta House
២ ខែធ្នូ	១៨:៣០នាទី	ការងាររបស់សាលាសិល្បៈ និងរូបថត : ដំណើរជុំវិញពិភពលោក	URBA
៣ ខែធ្នូ	១៨:៣០នាទី	ព័ត៌មានជុំវិញពិភពលោក	URBA
	១៨:៣០នាទី	សម្ពោធពិព័រណ៍ លូ តាន់	Chinese house
៤ ខែធ្នូ	១០:០០ម៉	វគ្គបណ្តុះបណ្តាលក្នុងការបោះពុម្ពរូបថត	CCF
	១៨:៣០នាទី	រាត្រីសមោសរអឺរ៉ុប-អាស៊ី	URBA
៥ - ៦ ខែធ្នូ	១៨:០០ម៉	រាត្រីប្រចាំឆ្នាំ មានការបញ្ចាំងរូបថត ចំនួន១២ លើកនៅកណ្តាលវាល	ទល់មុខវត្តបទុមវត្តី

នៅផ្ទះមិត្តភក្តិយើង

២៧ ខែវិច្ឆិកា	១៩:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ Nicolas Axelrod	Living Room
២៨ ខែវិច្ឆិកា - ៦ ខែធ្នូ		ការបញ្ចាំងភាពយន្ត - Melon Rouge	Bodega
១ ខែធ្នូ	១២:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ ផ្សារថ្មី	ផ្សារថ្មី
២ ខែធ្នូ	១៨:៣០នាទី	សម្ពោធពិព័រណ៍ Loeum Lorn	Sa Sa Art Gallery
៤ ខែធ្នូ	២០:០០ម៉	សម្ពោធពិព័រណ៍ - Asia Motion	Equinoxe
១១ខែធ្នូ	១៨:៣០នាទី	សម្ពោធពិព័រណ៍ Ben King	Living Room

ការរៀបចំកម្មវិធី

គ្រីស្យង់ កូហ្សុល
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៩ វិច្ឆិកា ម៉ោង ១៧:០០
នៅ *Java Café & Gallery*

តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីបង្កើតបាននូវកម្មវិធីមួយស្តីពីមហោស្រពរូបថត ? តើអ្វីទៅដែលជាមគ្គុទេសន៍នាំអោយមានការជ្រើសរើសរបស់នាយកផ្នែកសិល្បៈ ? តើអ្វីទៅជាដើមហេតុនៃកម្មវិធី ?។ លោក គ្រីស្យង់ កូហ្សុល នាយកផ្នែកសិល្បៈនៃរូបថតភ្នំពេញ PPP នឹងបង្ហាញជូនលោកអ្នកនូវជំរើសរបស់គាត់ ហើយនឹងបង្ហាញយើងគ្រប់គ្នាពីគន្លឹះនៃកម្មវិធីនេះ។

ការបោះពុម្ពរូបថត

ថ្ងៃទី៤ ខែ ធ្នូ ម៉ោង ១០:០០
នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង

ធ្វើការងារថតរូបបានល្អ គឺជាការជ្រើសរើសបន្តបន្ទាប់រហូតដល់សម្រេចបាននៃរូបភាពចុងក្រោយ ដើម្បីបង្កើតនូវអត្ថន័យនិងទស្សនៈ។ ជាមួយនឹងអ្នកមានវិជ្ជាជីវៈដែលមានវត្តមាននៅក្នុងមហោស្រពនេះ ជាងថតរូប អ្នកបោះពុម្ព សារព័ត៌មានអ្នករៀបចំពិព័រណ៍ នឹងលើកឡើងពីគោលការណ៍ លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ និងលទ្ធផលនៃជម្រើសរូបភាពទាំងនោះ ។ សិក្ខាសាលាជាកន្លែងពិចារណាផង និងជាការអនុវត្តផង។

PPP ពិព័រណ៍

រហូតដល់ថ្ងៃទី ២០ធ្នូ

14 អេវ៉ា ឡេតូល

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃអង្គារ ទី១ ខែធ្នូ ម៉ោង ១៨ :៣០នាទី
នៅ *Meta House*

ស្វែងរកស្លាកស្នាមនៃការរើសអើងពូជសាសន៍ក្នុងប្រទេសរបស់គាត់ ។

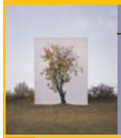
13 លឹម សុខចាន់លីណា

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៩ ខែវិច្ឆិកា
ម៉ោង ១៥:០០
នៅ*Java Café & Gallery*

ការក្រឡេកមើលសង្គមកម្ពុជាតាមរយៈរូបថត ដែលគាត់ថតពីលើម៉ូតូរបស់គាត់។

12 រូបថតតាមផ្សារ

ស្ទីវ យុងខឺ សុវណ្ណ ភីឡុង និង ហ្សង់ គ្រីស្យង់ បួការត៍ ឡារស៍ ឲុនប៊ីយ៉ក
ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១២:០០
នៅផ្សារអូរឫស្សី តូប ៥០១-៣១៣ ដល់ ៥០១-៣១៧ ៥០១-៣៦៦ ៥០១-៣៦៧ ៥០១-៤៥១ ៥០១-៤៥២ ។
នៅខាងក្នុងផ្សារមានការតាំងពិព័រណ៍ទម្រង់តូច ចំនួន ៤ ។



1 មីយ៉ុង ហ្វូលី

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅតាមជញ្ជាំងស្ថានទូតបារាំង

រូបភាពដើមឈើជារបៀបកវីនិពន្ធ ។

3 ហ្សង់ គ្រីស្យង់ បួការត៍

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF) ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០ -នៅពីមុខអគ្គនាយកដ្ឋានចំការកៅស៊ូ
ការបង្កើតតន្ត្រី : ដានីញ៉ែល ពៃរីយេ
ការក្រឡេកមើលភាពស្រស់ស្អាតនៃផ្សារអូឫស្សីនៅភ្នំពេញ ។

4 លូ តាន់

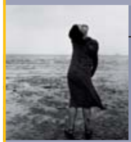
ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី៣ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៨ :៣០នាទី នៅ *Chinese House*

ឆ្លងកាត់ប្រទេសចិន។ រូបថតតាមផ្លូវពោរពេញទៅដោយការភ្ញាក់ផ្អើល និងគួរអោយចាប់អារម្មណ៍។

5 ម៉ារតាំង កូឡារ

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា
ម៉ោង ២២:០០
នៅ *Bodega Melon rouge*

រូបថតយ៉ាងរហ័សក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួន ដែលផ្លាស់ប្តូរ។



អ៊ីហ្សាបែល វ៉ៃយ៉ង់

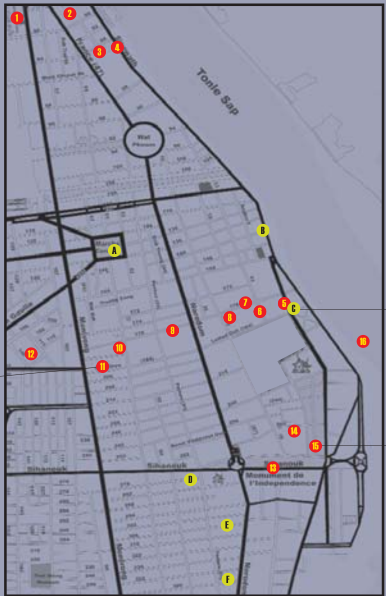
ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ២២:០០
នៅ *Bodega Melon rouge*

សៀវភៅ "អាល់ប៊ុមគ្រួសារ"។ អ្វីទាំងអស់ស្រស់ស្រទន់ និងពោរពេញទៅដោយក្តីរំភើប។

ស៊ាន លី

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា
ម៉ោង ២២:០០
នៅ *Bodega Melon rouge*

ល្បែងថតរូបដោយតែងខ្លួនជាស្រី។



BODEGA
រាត្រីសមោសរ

ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី
ថ្ងៃទី ២៨ វិច្ឆិកា
ម៉ោង ១៤:០០

រាត្រីប្រចាំឆ្នាំ

កន្លែងតាំងពិព័រណ៍ " ភ្នំពេញរូបថត "

1. ស្ថានទូតបារាំងប្រចាំនៅកម្ពុជា មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស
2. សង្កាត់ស្រះចក (ខាងក្រោយវត្តពិភ័ទ្ធរង្សី)
3. នៅពីមុខអគ្គនាយកដ្ឋានចំការកៅស៊ូ ផ្លូវ ៨៤
4. ផ្ទះចិន អាគារលេខ៤៥ ផ្លូវមាត់ទន្លេ
5. *Bodega Melon Rouge* អាគារលេខ៣២ ផ្លូវសុធារស
6. សារមន្ទីរជាតិ ផ្លូវលេខ ១៧៨
7. *No Problem Park* អាគារលេខ៥៥ ផ្លូវ១៧៨
8. សកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ ផ្លូវ១៧៨
9. *XEM la Galerie* វិចិត្រសាល ផ្ទះលេខ១៣E0 ផ្លូវ១៧៨
10. នាយកដ្ឋានសិល្បៈផ្នែកវិចិត្រកម្ម អាគារលេខ៣៧ ផ្លូវ៦៣
11. មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង (CCF) អាគារលេខ២១៨ ផ្លូវ១៨៤
12. ផ្សារអូរឫស្សី (ជាន់ទី ១)
13. *Java Café & Gallery* អាគារលេខ៥៦E1 មហាវិថីព្រះសីហនុ
14. មេតាហោស៍ អាគារលេខ៦ ផ្លូវ២៦៤
15. ទល់មុខវត្តបទុមវត្តី
16. នៅលើផ្ទៃទឹកនៃទន្លេសាប កប៉ាល់រូបភាព

នៅផ្ទះមិត្តភក្តិយើង

- A ផ្សារថ្មី - ទីភ្នាក់ងារអភិវឌ្ឍន៍បារាំង
- B *La croisette - Globe Mag*
- C *Melon Rouge - FCC*
- D *Equinoxe* អាគារ៣A ផ្លូវ១៧៨
- E *Living Room* អាគារ៩ ផ្លូវ៣០៦
- F *Sa Sa Art Gallery* ផ្លូវ៣៦០

11 ហ្សង់ ផ៊ីអែ ដឹលឲ្

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង
ទីកន្លែងជួបជុំរបស់លោក បារ៉ាក់ អូបាម៉ា និង ការឃោសនា បោះឆ្នោត ប្រធានាធិបតីបារាំង ឆ្នាំ២០០៧។

អ៊ែរ ន្វ ស៊ីម៉ុង

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង

រូបថតលំអិតបែបកវីនិពន្ធនៃជីវិតប្រចាំថ្ងៃ ។

កង់តាំង ប៉ែរឲ្

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌បារាំង

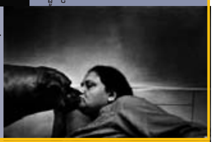
ការបរិយាយតូចៗ អំពីវត្ថុឥតវិញ្ញាណ។

10 អាំប៉ានី សាតុះ

ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅនាយកដ្ឋានសិល្បៈផ្នែកវិចិត្រកម្ម
រូបភាពស្ត្រីកាន់សាសនាអ៊ីស្លាមនៅភាគខាងត្បូងប្រទេសថៃ។

ស្វ៉ាប រ៉ិយ៉ា

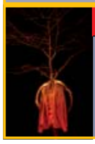
ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅនាយកដ្ឋានសិល្បៈផ្នែកវិចិត្រកម្ម
ក្រឡេកមើលដោយស្រទន់ទៅអ្វីៗ ដែលនៅជុំវិញ ។



9 ស្ទីវ យុងខឺ

ពិធីសម្ពោធន៍ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅ *Xem la Galerie*

ស្ទីវ និង ហ្សារីយេ ក្នុងទំនាក់ទំនងយ៉ាងស្និទ្ធស្នាល រវាងអ្នកជំងឺ និងសិល្បករ ។



6 ផា លីណា

ពិធីសម្ពោធ– ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅសារមន្ទីរជាតិ

គារវភក្តិដ៏រំជើបរំជួលចំពោះឪពុកដែលស្លាប់ទៅហើយ ។

7 ឡារស៍ ឲុនប៊ីយ៉ក

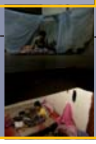
ពិធីសម្ពោធ – ការធ្វើដំណើរដោយម៉ូតូកង់បី (ចេញដំណើរពី CCF)
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៤:០០
នៅ *No Problem Park*

លុះលង់នៅក្នុងសិសិររដូវនៅស៊ុយអែដ។

8 សុវណ្ណ ភីឡុង

ពិធីសម្ពោធ ថ្ងៃច័ន្ទ ទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ម៉ោង ១៨:០០
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ

លំនៅដ្ឋានរបៀបសហគមន៍នៅភ្នំពេញ នៅរក្សាលំនាំដើមនៅឡើយ ។



ក្លេម៉ង់ ប្រីយ៉ង់

ថ្ងៃទី ៣០ ខែវិច្ឆិកា ថ្ងៃទី ២ ទី៣ និង ទី៤ ធ្នូ
ចាប់ពីម៉ោង ១៨:០០ ។
នៅសកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទវិចិត្រសិល្បៈ

ការបញ្ចាំងរូបភាពមានលំនាំបែបកវីនិពន្ធ ។